**850.007****Bedienungsanleitung****Seifenspender**

Seite 1 bis 2

D/A/CH**Instruction manual****Soap dispenser**

from page 3 to 4

GB/UK**Mode d'emploi****Distributeur de savon**

de page 5 à page 6

F/B/CH**Gebruiksaanwijzing****Zeepdispenser**

blz. 7 t/m 8

NL/B**Instrukcja obsługi****Dozownik do mydła**

strony od 9 do 10

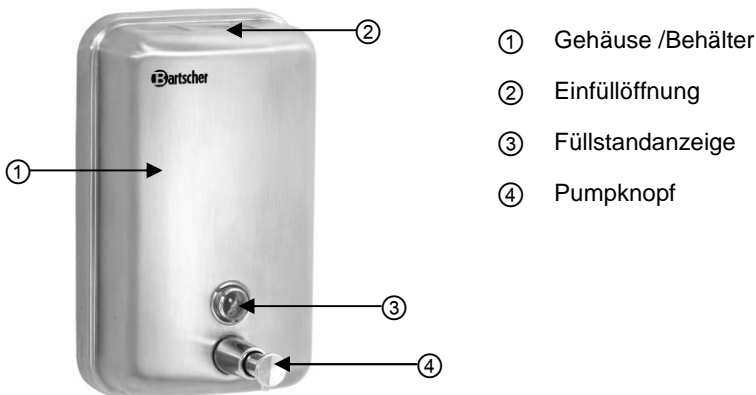
PL

Technische Daten:

Bezeichnung:	• Seifenspender für Wandmontage
Artikelnummer:	• 850.007
Material:	• Chromnickelstahl, gebürstet
Fassungsvermögen:	• 1 Liter
Abmessungen:	• B 123 x T 110 x H 204 mm
Gewicht:	• 0,5 kg
Zubehör:	• Befestigungsmaterial

Lieferung ohne Befüllung!

Baugruppenübersicht



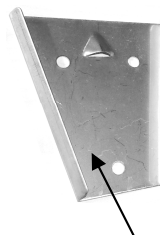
Eigenschaften:

- ideal für den Einsatz in öffentlichen Waschräumen wie z. B. in der Gastronomie, Hotellerie, Flughäfen, etc.;
- manuelles, kartuschenloses Pumpsystem für Flüssigseife;
- Füllstandanzeige;
- geringer Wartungsaufwand.

Montage

- Packen Sie den Seifenspender aus und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Befestigen Sie den Seifenspender in der Nähe eines Waschbeckens so, dass er leicht zugänglich ist.

- Nehmen Sie die Wandhalterung vom Seifenspender ab und markieren Sie die Bohrlöcher anhand der Löcher in der Wandhalterung in gewünschter Höhe an der Wand.
- Bohren Sie 3 Löcher in die Wand und führen Sie dann die mitgelieferten Dübel in die gebohrten Löcher ein.
- Schrauben Sie die Wandhalterung mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand fest und hängen Sie anschließend den Seifenspender daran auf.
- Achten Sie darauf, dass der Seifenspender auf der Wandhalterung einrastet.
- Ziehen Sie anschließend die Schraube im Inneren des Behälters fest an.

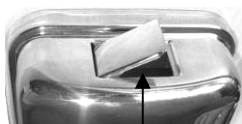


Wandhalterung



Schraube

Seife einfüllen / Seife entnehmen



Einfüllöffnung

- Öffnen Sie die Einfüllöffnung des Seifenspenders und füllen Sie den Behälter mit Flüssigseife.
- Die Mindestfüllmenge liegt bei ca. 300 ml.

- Entnehmen Sie nach Bedarf Seife aus dem Seifenspender, indem Sie auf den Pumpknopf vorne drücken.

Reinigung

- Reinigen Sie den Seifenspender mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie **niemals** aggressive oder scheinende Reinigungsmittel, welche die Oberfläche zerkratzen können.
- Setzen Sie nach der Reinigung ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche ein.



Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Technical data:

Name:	• Soap dispenser for wall mounting
Code-No:	• 850.007
Material:	• chrome nickel steel, brushed
Capacity:	• 1 liter
Dimensions:	• width 123 x D 110 x height 204 mm
Weight:	• 0.5 kg
Equipment:	• fastening materials

Delivery without filling!

List of components

- ① Housing / container
- ② Opening for filling
- ③ Fill level indicator
- ④ Pump

Features:

- Ideal for use in public bathrooms, such as restaurants, hotels, airports, etc.;
- Manual, cartridge-free pumping system for liquid soap;
- Fill level indicator;
- Low maintenance.

Installation

- Unpack the soap towel dispenser and remove the packaging.
- Attach the soap dispenser near sinks, in an easily accessible place.

- Remove the wall bracket from the soap dispenser and mark on the wall holes to be drilled based on the holes in the wall bracket at the desired height.
- Drill 3 holes in the wall and insert the wall plugs connected to the dispenser.
- Screw the wall bracket to the wall with the attached screws and then hang the soap dispenser on the bracket.
- Make sure that the soap dispenser snaps into the wall bracket.



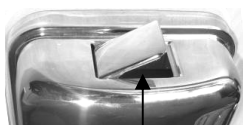
Wall bracket

- In conclusion, tighten the screw inside the container.



Screw

Filling with soap / taking soap



Opening for filling

- Open the opening for filling the soap dispenser and fill the container with liquid soap.
- The minimum capacity is approximately 300 ml.

- Press the pump at the front of the unit to dispense soap as needed.

Cleaning

- Clean the soap dispenser with a soft, damp cloth.
- **Never** use harsh or abrasive cleaners that could scratch the surface.
- After washing use a soft, dry cloth to dry and polish the surface.



Données techniques:

Nom:	● Distributeur de savon pour montage mural
Numéro de l'article:	● 850.007
Matériau:	● acier inoxydable brossé
Capacité:	● 1 litre
Dimensions:	● larg. 123 x prof. 110 x haut. 204 mm
Poids:	● 0,5 kg
Equipement:	● matériel de fixation

Livraison sans recharge de savon!

Liste des composants de l'appareil

- ① Boîtier / réservoir
- ② Orifice de remplissage
- ③ Indicateur de niveau
- ④ Pompe à savon

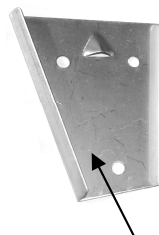
Caractéristiques:

- Idéal pour être utilisé dans les sanitaires des collectivités comme p.ex. dans les restaurants, dans les hôtels, dans les aéroports, etc.;
- Système de pompage manuel du savon sans cartouche;
- Indicateur de niveau de remplissage;
- Requiert peu de maintenance.

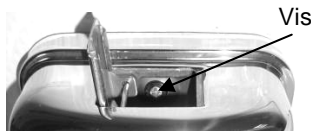
Montage

- Déballez le distributeur de savon et éliminez tout le film d'emballage.
- Placer le distributeur de savon à proximité d'un lavabo, à un endroit facile d'accès.

- Retirer le support mural du distributeur de savon et marquer sur le mur les orifices de fixation se trouvant sur le support afin de percer à la hauteur désirée.
- Percer 3 orifices dans le mur et y placer les chevilles fournies avec le distributeur de savon.
- Fixer le support mural au mur à l'aide des vis de fixation fournies et suspendre ensuite le distributeur de savon au support.
- Veiller à ce que le distributeur se soit bien enclenché au support mural.
- En fin de montage, serrer fortement la vis se trouvant à l'intérieur du boîtier.

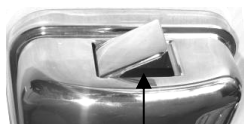


Support mural



Vis

Remplissage / distribution de savon



Orifice de remplissage

- Ouvrir l'orifice de remplissage du distributeur de savon et le remplir de savon liquide.
- La quantité minimale de remplissage est d'env. 300 ml.

- En fonction des besoins, prendre la quantité de savon nécessaire en appuyant sur la pompe se trouvant à l'avant de l'appareil.

Nettoyage

- Nettoyer le distributeur de savon à l'aide d'une lavette souple et humide.
- **Ne jamais** utiliser de produits corrosifs ou de produits à récurer qui pourraient rayer les surfaces.
- En fin de nettoyage, utiliser un chiffon souple et sec pour polir les surfaces de l'appareil.



Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Technische gegevens:

Naam:	• Zeepdispenser voor wandmontage
Artikelnummer	• 850.007
Materiaal:	• chroomnikkelstaal, geborsteld
Inhoud:	• 1 liter
Afmetingen:	• B 123 x D 110 x H 204 mm
Gewicht:	• 0,5 kg
Uitrusting:	• bevestigingsmateriaal

Geleverd zonder vulling!

Overzicht van de onderdelen van het apparaat



- ① Behuizing / container
- ② Vulopening
- ③ Zeepniveau-indicator
- ④ Pompknop

Eigenschappen:

- Ideaal voor gebruik in openbare wasruimtes, bijv. in restaurants, hotels, op luchthavens etc.;
- Manueel, patroonloos pompsysteem;
- Zeepniveau-indicator;
- Onderhoudsvriendelijk.

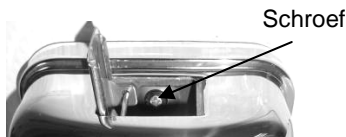
Montage

- Pak de zeepdispenser uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Bevestig de zeepdispenser in de buurt van de wastafel, op een makkelijk toegankelijke plaats.

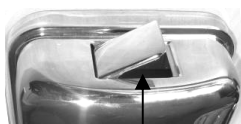
- Verwijder de muurhouder van de zeepdispenser en markeer de boorgaten op de gewenste hoogte op de muur met behulp van de openingen in de muurhouder.
- Boor 3 gaten in de muur en stop de meegeleverde pluggen in de gaten.
- Schroef de muurhouder vast met behulp van de meegeleverde schroeven en hang de zeepdispenser aan de muurhouder.
- Zorg ervoor dat de zeepdispenser in de muurhouder klikt.



- Tot slot de schroef in de container goed vastdraaien.



Vullen met zeep / zeepafname



Vulopening

- Open de vulopening van de zeepcontainer en vul de container met vloeibare zeep.
- De minimale hoeveelheid bedraagt ca. 300 ml.

- Neem naar behoefte zeep uit de dispenser door op de pompknop op de voorkant van de dispenser te drukken.

Reiniging

- Maak de zeepdispenser schoon met een zacht, vochtig doekje.
- **Nooit** bijtende en schurende schoonmaakmiddelen gebruiken die krassen kunnen veroorzaken op het oppervlak.
- Gebruik na het reinigen een zacht, droog doekje om het oppervlak te drogen en polijsten.



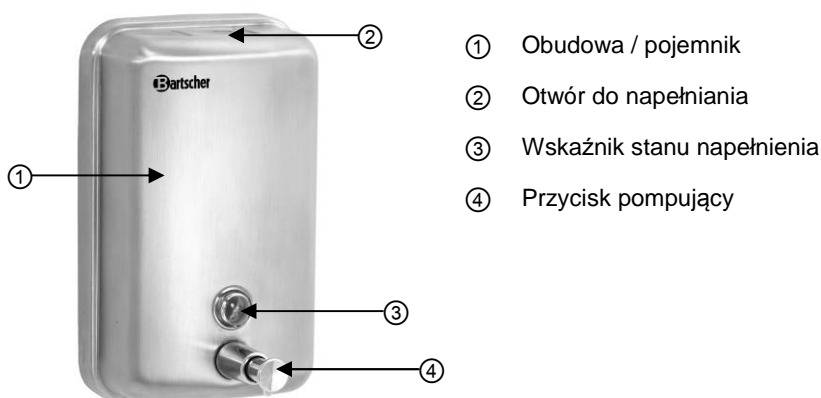
Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Dane techniczne:

Nazwa:	• Dozownik do mydła do montażu naściennego
Numer artykułu:	• 850.007
Materiał:	• stal chromowo-niklowa, szczotkowana
Pojemność:	• 1 litr
Wymiary:	• szer. 123 x gł. 110 x wys. 204 mm
Waga:	• 0,5 kg
Wyposażenie:	• materiały mocujące

Dostawa bez napełnienia!

Zestawienie podzespołów urządzenia

- ① Obudowa / pojemnik
- ② Otwór do napełniania
- ③ Wskaźnik stanu napełnienia
- ④ Przycisk pompujący

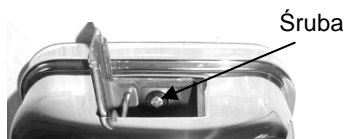
Właściwości:

- Idealny do stosowania w łazienkach publicznych, np. w gastronomii, hotelarstwie, na lotniskach itd.;
- Ręczny system tłoczenia mydła, niewymagający stosowania wkładów;
- Wskaźnik stanu napełnienia;
- Niewielkie potrzeby konserwacyjne.

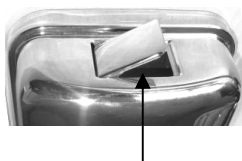
Montaż

- Wypakować dozownik do mydła i usunąć całe opakowanie.
- Umocować podajnik do mydła w pobliżu umywalki, w miejscu łatwo dostępnym.

- Zdjąć z podajnika do mydła uchwyt ścienny i zaznaczyć na ścianie otwory do wywiercenia na podstawie otworów w uchwycie ściennym na żądanej wysokości.
- Wywiercić 3 otwory w ścianie i włożyć do wywierconych otworów kołki rozporowe dołączone do dozownika.
- Przykręcić uchwyt ścienny do ściany śrubami znajdującymi się w zakresie dostawy, na zakończenie zawiesić na uchwycie podajnik do mydła.
- Zwrócić uwagę, aby podajnik do mydła zaskoczył na uchwycie ściennym.
- Na zakończenie dokręcić mocno śrubę wewnątrz pojemnika.



Napełnianie mydłem / pobieranie mydła



- Otworzyć otwór do napełniania podajnika do mydła i napełnić pojemnik mydłem w płynie.
- Minimalna ilość napełnienia to ok. 300 ml.

- Pobrać wg potrzeby mydło z dozownika wciskając w tym celu przycisk pompujący, który znajduje się z przodu urządzenia.

Czyszczenie

- Podajnik do mydła myć miękką, wilgotną ściereczką.
- **Nigdy** nie używać żrących lub szorujących środków do czyszczenia, które mogłyby porysować powierzchnię.
- Po zakończeniu mycia zastosować miękką, suchą ściereczkę do wysuszenia i wypolerowania powierzchni.

